

# VITO

## PRO POWER



### **VIP1500**

**PT** POLIFUSORA

**ES** SOLDADOR DE TUBOS

**EN** PIPE WELDING MACHINE

**FR** MACHINE À SOUDER LES TUBES

**MANUAL DE  
INSTRUÇÕES**  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUCTION MANUAL  
MODE D'EMPLOI

## ÍNDICE

### PT

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA ELÉTRICA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM .....	4
INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO.....	6
Geral.....	6
Segurança elétrica.....	6
Antes de começar a trabalhar .....	7
Durante o trabalho.....	8
Manutenção e limpeza.....	8
Assistência Técnica.....	8
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM.....	9
Montagem do suporte .....	9
Montagem das matrizes de aquecimento.....	9
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO .....	9
Arranque e paragem da polifusora.....	9
Utilização da polifusora.....	10
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO.....	10
PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE .....	10
APOIO AO CLIENTE.....	10
PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	11
CERTIFICADO DE GARANTIA.....	11
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	11

### ES

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE .....	12
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN .....	14
General.....	14
Seguridad eléctrica.....	14
Antes de empezar a trabajar .....	15
Durante el trabajo .....	16
Mantenimiento y limpieza .....	16
Asistencia Técnica .....	16
INSTRUCCIONES DE MONTAJE .....	17

Soporte.....	17
Matrices de calentamiento.....	17
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO.....	17
Arranque y parada del soldador de tubos .....	17
Utilización .....	18
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO .....	18
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE .....	18
SERVICIO ATENCIÓN AL CLIENTE.....	18
PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	19
CERTIFICADO DE GARANTÍA.....	19
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD .....	19

### EN

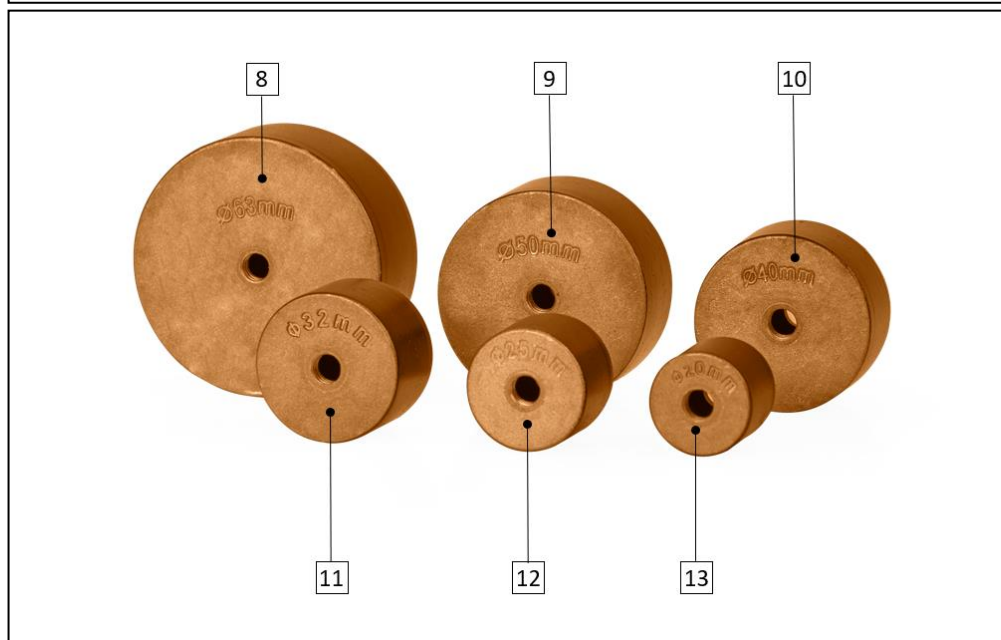
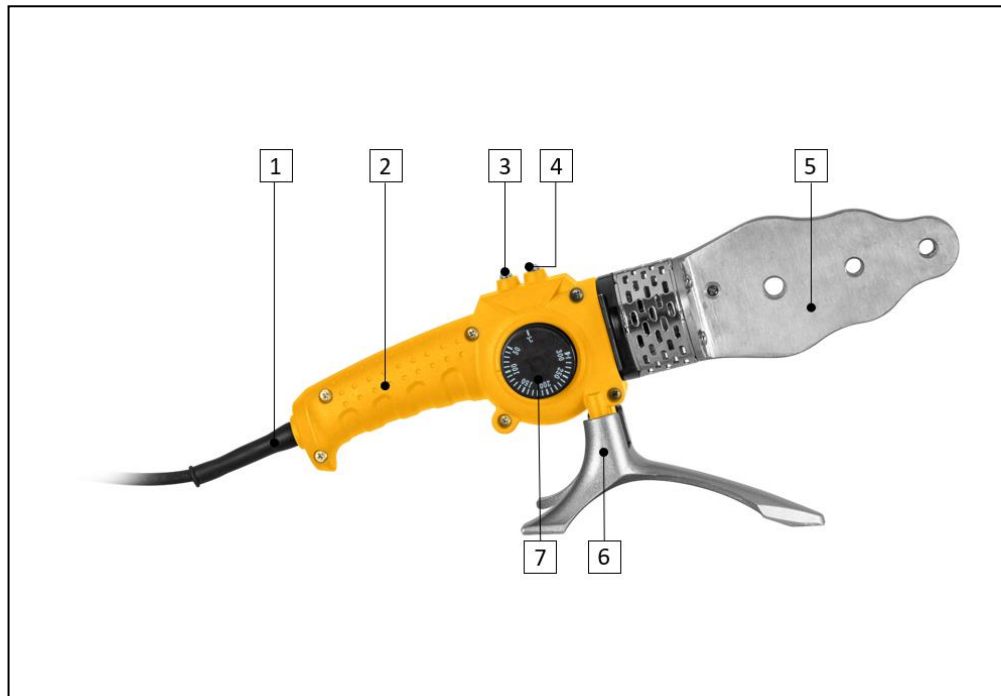
POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT ..	20
GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS .....	22
General.....	22
Electrical safety instructions.....	22
Before you start operating.....	23
While operating.....	24
Maintenance and cleaning .....	24
Technical Assistance .....	24
ASSEMBLY INSTRUCTIONS .....	25
Stand.....	25
Heating sockets.....	25
OPERATING INSTRUCTIONS .....	25
Start and stop.....	25
How to use the pipe welding machine .....	26
MAINTENANCE INSTRUCTIONS .....	26
ENVIRONMENTAL POLICY .....	26
CUSTOMER SERVICE.....	26
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING....	27
WARRANTY CERTIFICATE .....	27
DECLARATION OF CONFORMITY.....	27

---

DESCRIPTION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE .....	28
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION .....	30
Règles générales.....	30
Sécurité électrique.....	30
Avant de commencer à travailler.....	31
Au cours du travail.....	32
Entretien et nettoyage .....	32
Assistance Technique.....	32
INSTRUCTIONS DE MONTAGE .....	33
Support.....	33
Matrices de chauffage .....	33
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.....	33
Démarrage et arrêt.....	33
Utilisation.....	34
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN.....	34
PROTECTION ENVIRONNEMENTALE .....	34
SERVICE CLIENT.....	34
FOIRE AUX QUESTIONS/ DÉPANNAGE .....	35
CERFICAT DE GARANTIE .....	35
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....	35
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	36

## DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA ELÉTRICA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

POLIFUSORA 1500W – VIP1500



Lista de Componentes	
1	Cabo de alimentação
2	Pega
3	Led indicador vermelho
4	Led indicador verde
5	Placa de aquecimento
6	Suporte
7	Regulador de temperatura
8	Matriz de aquecimento de 63mm
9	Matriz de aquecimento de 50mm
10	Matriz de aquecimento de 40mm
11	Matriz de aquecimento de 32mm
12	Matriz de aquecimento de 25mm
13	Matriz de aquecimento de 20mm

Especificações Técnicas	
Tensão de alimentação:	230 V AC 50 Hz
Potência nominal [W]:	1500
Regulação de temperatura [°C]:	0 - 300
Matrizes de aquecimento:	6
Diâmetro das matrizes de aquecimento [Ø mm]:	20 a 63
Peso do produto [Kg]:	1.1
Dimensões do produto [mm]:	460 x 150 x 172

Conteúdo da Embalagem	
1	Polifusora VIP1500
1	Suporte
1	Chave hexagonal
1	Tesoura para corte de tubo
3	Parafusos para matrizes
6	Matrizes de aquecimento
1	Manual de Instruções

### Simbologia



Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Perigo de choques elétricos.



Respeite a distância de segurança.





Embalagem de material reciclado.



Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

## INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua ferramenta elétrica. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

### Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta elétrica sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta elétrica, deve obter instruções adequadas e práticas.

O manual de instruções é parte integrante da ferramenta elétrica e tem que ser sempre fornecido.


Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da ferramenta elétrica. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a ferramenta elétrica.

Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta elétrica só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta elétrica.

Pessoas que utilizem dispositivos cardíacos (pacemakers) não devem utilizar este tipo de ferramenta elétrica nem permanecer junto das mesmas sem aconselhamento médico.

Nunca permita a utilização da ferramenta elétrica por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da ferramenta ou outras pessoas que não esteja familiarizada com as instruções de utilização.


 A ferramenta elétrica apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta elétrica.

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes do previsto e o uso inadequado de acessórios, podem resultar em situações perigosas.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à ferramenta elétrica além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

### Segurança elétrica

 Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.

As ferramentas de soldar podem causar avarias na rede elétrica devido ao elevado consumo de energia. A utilização da ferramenta elétrica em zonas residenciais pode provocar a avaria de outros aparelhos elétricos.

Durante o funcionamento da ferramenta elétrica poderão ocorrer problemas eletromagnéticos em:

- Cabos de alimentação, cabos piloto, cabos de sinal e telecomunicações, próximos da ferramenta elétrica;
- Emissores e recetores de televisão e rádio;
- Computadores e outras unidades de comando;
- Dispositivos de proteção em equipamentos comerciais (por ex. instalações de alarme);
- Pacemakers e aparelhos auditivos;
- Dispositivos de calibração ou medição;
- Em equipamentos com uma resistência a interferências demasiado baixa.



A tensão de alimentação e frequência devem coincidir com as especificações técnicas e a ferramenta elétrica tem que ter ligação à terra.

O cabo de alimentação da ferramenta elétrica deve ser ligado, através da ficha, numa tomada elétrica com proteção diferencial. O interruptor diferencial associado ao circuito de alimentação, deve estar regulado para disparar quando existir uma corrente de defeito máxima de 30mA.

Não exponha as ferramentas elétricas à chuva, nem as utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.

Nunca utilize o cabo de alimentação para puxar, transportar ou desligar a ferramenta da tomada. Cabos de alimentação danificados aumentam o risco de choque elétrico.

Mantenha o cabo de alimentação e a ficha, afastados de fontes de calor, óleo, objetos cortantes.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um técnico qualificado, não é permitido repará-lo. Não toque no mesmo e remova imediatamente a ficha da tomada. Nunca utilize a ferramenta com um cabo danificado.

Não modifique a ficha do cabo de alimentação, utilize tomada compatível com a ficha da ferramenta elétrica. Não use nenhum tipo ou adaptador.

Se o cabo de alimentação for demasiado longo, a corrente elétrica poderá baixar, causando um decréscimo na qualidade da soldadura. A tensão deve ser mantida estável no processo de soldadura.

A utilização de extensões, para ligação do cabo de alimentação, não é recomendada. No entanto, caso utilize uma extensão, deve ter alguns cuidados, tais como:

- Se utilizar a ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões adequadas para uso exterior. A utilização de uma extensão adequada diminui o risco de choque elétrico;
- Utilize apenas extensões com 3 cabos, fichas e tomadas com ligação ou contacto de terra;
- A secção dos cabos da extensão deve ser proporcional ao comprimento e com características iguais ou superiores às características do cabo de alimentação da ferramenta elétrica;

- Não utilize extensões danificadas. Examine as extensões antes de utilizar e substitua caso seja necessário;
- Desligue sempre a extensão da tomada antes de remover a ficha da ferramenta elétrica;
- Quando a extensão é em forma de bobine, desenrole o cabo na totalidade.

### Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que a ferramenta elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização. As operações de soldadura devem ser efetuadas por pessoal qualificado e ciente de todas as normas de segurança associadas.

Antes do início dos trabalhos de soldadura remova solventes, desengordurantes e outros materiais combustíveis da área de trabalho.


Garanta que o ar ambiente não contém elevadas concentrações de pó, vapores de ácidos, gases ou substâncias inflamáveis. Recomenda-se especial cuidado durante a execução de trabalhos de reparação em tubagens e recipientes que contenham ou que tenham estado em contato com líquidos ou gases combustíveis.

Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento, é necessário:

- Verificar se toda a ferramenta e acessórios acoplados estão montados corretamente e em bom estado. Nunca utilize acessórios danificados;
- Substituir as peças avariadas ou danificadas, assim como todas as restantes peças usadas e gastas;
- Verificar se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos.

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

## Durante o trabalho

 Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada, desta forma diminui o risco de acidentes.

Para evitar todos os perigos associados aos trabalhos de soldadura, utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de máscara de soldadura aprovada e homologada com lentes de proteção adequadas ou óculos de proteção homologados com blindagem lateral, roupa de manga comprida, calçado de segurança, luvas e avental de cabedal, máscara de proteção respiratória e protetores auriculares, nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

Durante o trabalho de soldadura, mantenha-se sempre atento à placa de aquecimento e ao que o rodeia.

Durante a utilização da ferramenta, deve ter em consideração que:

- Não utilize esta ferramenta elétrica em ambientes húmidos;
- Antes de cada utilização, deve verificar o isolamento do cabo de alimentação, cabos de trabalho e acessórios acoplados, de modo a evitar choques elétricos;
- Fumos e gases podem prejudicar a saúde. Para evitar estes perigos, o utilizador deve garantir ventilação ou exaustão suficiente para manter os fumos e gases afastados da zona de respiração;
- Podem ser libertados fumos e gases tóxicos ao trabalhar com materiais sintéticos, tintas, vernizes e materiais similares;
- Rico de queimaduras. não toque na placa de aquecimento sem deligar o cabo de alimentação e deixar arrefecer. Use sempre luvas;
- Deixe a ferramenta elétrica arrefecer completamente antes de guardar;

## Manutenção e limpeza

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, troca de acessórios, reparação ou manutenção, deve desligar o cabo de alimentação da tomada.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

### Limpeza:

A ferramenta elétrica deve de ser cuidadosamente limpa na sua totalidade após ser utilizada.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

### Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

## Assistência Técnica

A ferramenta elétrica deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.



## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

### Montagem do suporte

Encaixe o suporte na polifusora.

### Montagem das matrizes de aquecimento

Esta polifusora tem 6 matrizes de aquecimento com tamanhos diferentes. Cada tamanho divide-se em duas, de modo a fazer a parte interior e exterior no tubo.

1. Alinhe a furação da 1ª peça da matriz pretendida (8 a 13), com a furação da placa de aquecimento (5);
2. Insira um parafuso na furação;
3. Alinhe a 2ª peça da matriz com o parafuso e enrosque.

## INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

A polifusora foi concebida para realizar trabalhos de soldadura em tubos, tanto em ambientes residenciais, comerciais como industriais. Trata-se de uma ferramenta elétrica portátil, adequada para funcionar através da rede elétrica ou grupo gerador.

Esta máquina utiliza-se para soldadura de tubos de plástico e acessórios PPR.

Em caso de utilização de gerador, este equipamento deve assegurar o fornecimento adequado de tensão, frequência e potência, de acordo com as especificações técnicas da ferramenta. É importante verificar estas condições, porque muitos geradores produzem picos de tensão que podem danificar a polifusora.

Utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho, não sobrecarregue a polifusora.

Durante a utilização da polifusora deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de utilização, de modo a evitar acidentes e garantir a vida útil e o bom funcionamento da ferramenta elétrica:

- Se soldar em locais pequenos, certifique-se que os mesmos são bem ventilados;
- Não solde em áreas onde estejam a efetuar pinturas ou limpezas;
- Ao soldar peças pintadas, utilize uma máscara de proteção da respiração;
- Evite utilizar a polifusora em locais com elevada presença de pó;
- Não utilize a polifusora, quando a temperatura ambiente for superior a 40°C;
- Não coloque peças acabadas de soldar junto de substância inflamáveis.


## Arranque e paragem da polifusora

1. Ligue o cabo de alimentação (1) e o led indicador verde (4) acende;
2. Rode o regulador de temperatura (7), para a temperatura desejada e o led indicador vermelho (3) acende;
3. Logo que a polifusora atinja a temperatura desejada, o led vermelho desliga.


Para desligar a polifusora basta colocar a temperatura a zero, desligar o cabo de alimentação e deixar arrefecer antes de guardar.

## Utilização da polifusora

1. Coloque a polifusora numa superfície firme, horizontal e seca. Certifique-se que as aberturas de ventilação se encontram desobstruídas;
2. Monte as matrizes de aquecimento (8 a 13) com o tamanho pretendido;
3. Limpar as matrizes montadas com um pano embebido em álcool;
4. Cortar o tubo com a tesoura fornecida, de modo a evitar rebarbas;

 Também pode ser usado um serrote e um esquadro, tendo em consideração de remover todas as rebarbas antes de soldar.

5. Limpar o tubo e a conexão com um pano embebido em álcool;
6. Marcar no tubo a profundidade da conexão, de modo a que a ponta do tubo não ultrapasse o final da conexão;
7. Ligue o cabo de alimentação e utilize o regulador da temperatura (7) para definir a temperatura desejada;
8. Logo que atinja a temperatura desejada, introduza simultaneamente o tubo e a conexão, nas respetivas matrizes;
9. A conexão deve cobrir toda a face da matriz, ao passo que o tubo não deve ultrapassar a marca feita anteriormente;
10. Retire o tubo e a conexão, quando tiver terminado o tempo de fusão, conforme a tabela;
11. Após retirar o tubo e a conexão da polifusora, introduza imediatamente a ponta do tubo na conexão, até ao anel formado pelo aquecimento;
12. Após juntar, segure firme e deixe arrefecer durante 20 a 30 segundos, tendo 3 segundos iniciais para ajustar o ângulo até 15°;

 Não gire o tubo na conexão.

13. Após terminar o trabalho de soldadura do tubo, desligue a polifusora, desligue o cabo de alimentação e deixe arrefecer.

Diâmetro da matriz (mm)	Tempo de aquecimento (s)	Profundidade de união (mm)
20	4	14
25	5	16
32	9	19
40	9	20
50	10	21
63	30	26

## INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Sempre que for necessário efetuar alguma reparação, troca de acessórios, deve desligar o cabo de alimentação e deixar a máquina arrefecer.

A manutenção regular assegura que a máquina é utilizada normalmente e operada em conformidade com os requisitos de segurança.

Deve efetuar revisões regulares nomeadamente ao interruptor, ligação terra, cabo de alimentação e restantes conexões.

## PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE) e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Para obter informações relativas à eliminação do aparelho usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

## APOIO AO CLIENTE

Tel.: +351 256 248 824 / 256 331 080

E-mail: [sac.portugal@centrallobao.pt](mailto:sac.portugal@centrallobao.pt) / [sat@centrallobao.pt](mailto:sat@centrallobao.pt)

Site: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

## PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p>A polifusora não funciona:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• O cabo de alimentação está desligado;</li> <li>• A temperatura não está regulada;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ligar o cabo de alimentação;</li> <li>• Regular a temperatura;</li> </ul>
<p>A soldadura resultante apresenta má qualidade:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• O cabo de alimentação ou a extensão são demasiado compridos, provocando a diminuição da corrente de soldadura;</li> <li>• O tubo apresenta rebarbas derivadas do corte;</li> <li>• As matrizes não aquecem o suficiente;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diminuir o comprimento da extensão;</li> <li>• Utilizar a tesoura fornecida para cortar o tubo, ou remover as rebarbas na totalidade antes de soldar;</li> <li>• Matrizes não estão totalmente encostadas há placa de aquecimento. Apertar o parafuso;</li> </ul>

## CERTIFICADO DE GARANTIA



A garantia desta máquina é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este artigo com a designação POLIFUSORA 1500W C/MALA com o código VIP1500 cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019, EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, conforme as determinações das diretivas:

**Diretiva 2014/35/EU** – Diretiva de Baixa Tensão

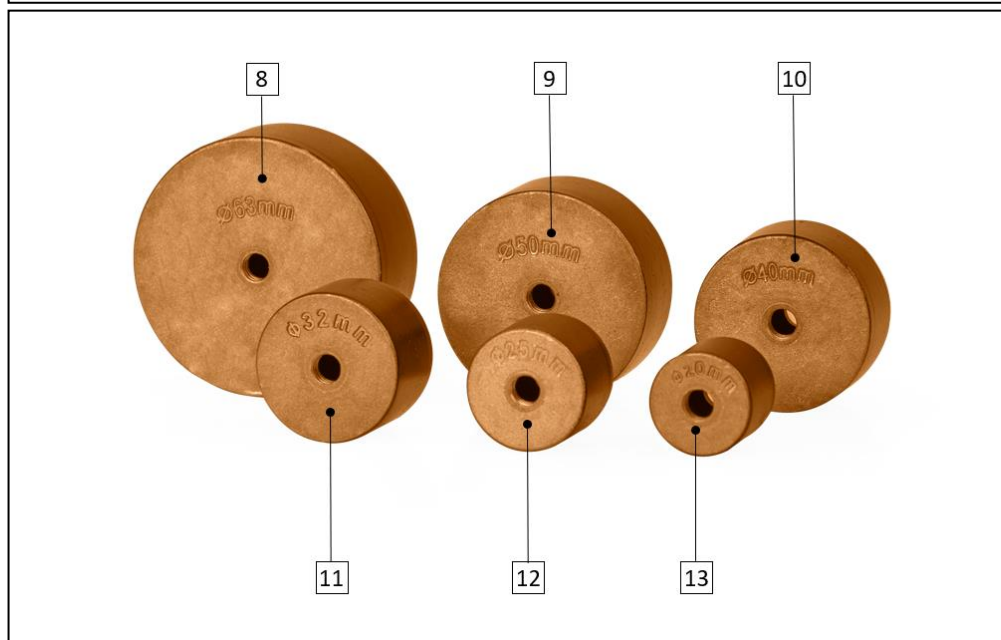
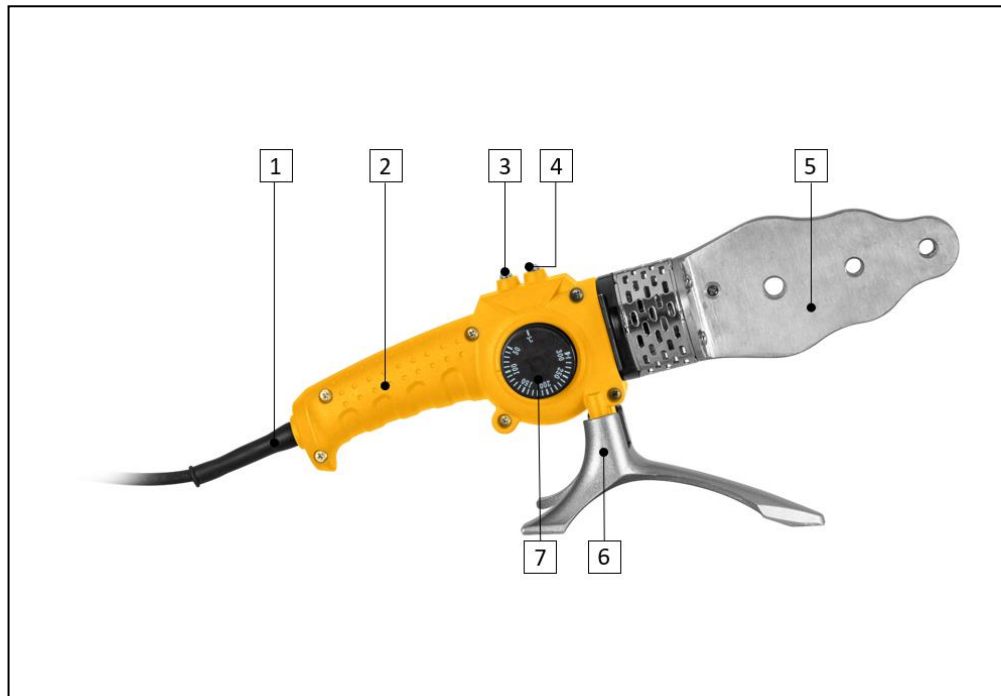
**Diretiva 2014/30/EU** – Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética

S. João de Ver,  
31 de março de 2021

Central Lobão S. A.  
O Técnico Responsável  
Hugo Santos

## DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

SOLDADOR DE TUBOS 1500W – VIP1500









Lista de Componentes	
1	Cable de alimentación
2	Empuñadura
3	LED rojo
4	LED verde
5	Placa de calentamiento
6	Soporte
7	Termostato regulador de temperatura
8	Matriz de calentamiento de 63mm
9	Matriz de calentamiento de 50mm
10	Matriz de calentamiento de 40mm
11	Matriz de calentamiento de 32mm
12	Matriz de calentamiento de 25mm
13	Matriz de calentamiento de 20mm


Datos técnicos	
Voltaje de alimentación:	230 V AC 50 Hz
Potencia [W]:	1500
Rango de temperatura [°C]:	0 - 300
Matrices de calentamiento:	6
Diámetro de las matrices de calentamiento [Ø mm]:	20 a 63
Peso [Kg]:	1.1
Dimensiones [mm]:	460 x 150 x 172


Contenido del embalaje	
1	Soldador de tubos VIP1500
1	Soporte
1	Llave allen
1	Cortatubos
3	Tornillos para matrices
6	Matrices de calentamiento
1	Manual de instrucciones

**Simbología**

-  Alerta de seguridad o llamada de atención.
-  Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.
-  Peligro de descarga eléctrica.
-  Respete la distancia de seguridad.
-  Embalaje de material reciclado.
-  Recogida separada de baterías y/o herramientas eléctricas.

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

 Al utilizar herramientas eléctricas debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.

 Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su herramienta eléctrica. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

### General

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad, utilice la maquina siempre con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.


El aparato, incluyendo todos los accesorios acoplables solo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con la manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe ser instruido por el vendedor o por otra persona competente sobre el uso del aparato, debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas.

El manual de instrucciones es parte integrante de la herramienta eléctrica y tiene que ser siempre suministrado.


Familiarícese con los dispositivos de mando, así como con el uso de la herramienta eléctrica. En particular, el usuario debe saber cómo detener la herramienta eléctrica rápidamente.

Manténgase atento y utilice la herramienta eléctrica con criterio. Uno momento de desatención puede resultar en graves lesiones.

Utilice la maquina solo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con la máquina.

 Las personas que utilizan dispositivos cardíacos (pacemakers) no deben utilizar este tipo de herramienta eléctrica ni permanecer con ellos sin asesoramiento médico.

Jamás permita el uso del soldador de tubos por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento del equipo o de otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.


 El aparato sólo se puede utilizar como se describe en este manual de instrucciones. No se permite ningún otro uso que pueda ser peligroso y provocar lesiones en el usuario.

No sobrecargue la herramienta eléctrica y utilice la herramienta apropiada para cada tipo de trabajo. El uso de la herramienta eléctrica para fines distintos de los previstos y el uso indebido de los accesorios puede dar lugar a situaciones peligrosas.

Por razones de seguridad, no está permitido realizar ninguna modificación en la herramienta eléctrica, salvo para instalar los accesorios aprobados por el fabricante. Cualquier alteración realizada en la herramienta eléctrica anulará la garantía.

Puede obtener más información con su distribuidor oficial VITO.

### Seguridad eléctrica

 No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.

Las herramientas de soldadura pueden provocar fallos en la red eléctrica debido al elevado consumo de energía. El uso del soldador de tubos en zonas residenciales puede provocar el mal funcionamiento de otros aparatos eléctricos.

Durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica pueden producirse problemas de campos electromagnéticos en:

- Cables de alimentación, cables de señal y telecomunicaciones cerca de la máquina;
- Televisores y radios;
- Ordenadores y otras unidades de control;
- Dispositivos de protección (por ejemplo, sistemas de alarma);
- Marcapasos y audífonos;
- Instrumentos de calibración o medición;
- En aparatos con una resistencia demasiado baja a las interferencias electromagnéticas.

La tensión de la red y la frecuencia deben coincidir con las especificaciones técnicas y la herramienta eléctrica debe estar puesta a tierra.

El cable de alimentación de la herramienta eléctrica debe estar conectado a una toma de corriente con diferencial. El interruptor diferencial asociado al circuito de alimentación debe estar ajustado para dispararse cuando haya una corriente de falla máxima de 30mA.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia, ni las utilice en ambientes mojados o húmedos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de daño en la herramienta y la descarga eléctrica al usuario.

Nunca utilice el cable de alimentación para tirar, transportar o desenchufar la herramienta eléctrica. Cables de alimentación rotos aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

Mantenga el cable de alimentación y el enchufe, alejados de fuentes de calor, aceite y objetos cortantes.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado, no es permitido repararlo. No lo toque y retire el enchufe de la toma de corriente inmediatamente. Nunca utilice el soldador de tubos con un cable de alimentación dañado.

No modifique el enchufe del cable de alimentación, utilice una toma de corriente compatible con el enchufe de la herramienta eléctrica. No utilice ningún tipo de adaptador.

Si el cable de alimentación es demasiado largo, la corriente eléctrica puede disminuir, provocando un descenso en la calidad de la soldadura. La tensión debe mantenerse estable en el proceso de soldadura.

No se recomienda el uso de prolongadores para la conexión del cable de alimentación. Sin embargo, si utiliza uno prolongador, debe tener algunos cuidados, tales como:

- Al utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo prolongadores adecuados para uso exterior. La utilización de uno prolongador adecuada disminuye el riesgo de descarga eléctrica;
- Utilice únicamente prolongadores con 3 conductores, enchufes y tomas de corriente con tierra;
- La sección de los conductores del prolongador debe ser proporcional a la longitud y con características iguales o superiores a las características del cable de alimentación de la herramienta eléctrica;

- No utilice prolongadores dañados. Examine los prolongadores antes de usar y sustituya si es necesario;
- Desconecte siempre el prolongador de la toma de corriente antes de quitar el enchufe de la herramienta eléctrica;
- Cuando el utilizar un enrollable, desenrolle el cable en su totalidad.

### Antes de empezar a trabajar

Asegúrese de que la herramienta eléctrica es utilizada únicamente por personas familiarizadas con el manual del usuario. El proceso de soldadura debe ser realizado por personal cualificado que conozca todas las normas de seguridad asociadas.

Antes de iniciar los trabajos de soldadura retirar los disolventes, desengrasantes y demás materiales combustibles que pudieran encontrarse en el área de trabajo


Asegurarse de que el aire ambiente no contiene altas concentraciones de polvo, vapores ácidos, gases o sustancias inflamables. Se recomienda tener especial cuidado al realizar trabajos de reparación en tuberías y recipientes que contengan o hayan estado en contacto con líquidos o gases combustibles.

Para garantizar que trabaja con la herramienta eléctrica en seguridad, antes de la puesta en marcha, es necesario:

- Compruebe que toda la maquina y los accesorios acoplados están correctamente montados y en buen estado. No utilice nunca accesorios dañados;
- Cambie las partes defectuosas o dañadas, así como todas las demás partes usadas y desgastadas;
- Comprobar que los dispositivos de seguridad están en perfecto estado y funcionan correctamente. Nunca utilice la herramienta eléctrica si faltan, están inhibidos, dañados o desgastados los dispositivos de seguridad.

Realice todos los ajustes necesarios y trabaje para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades póngase en contacto con su distribuidor oficial.

## Durante el trabajo

 Mantenga a los demás lejos de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras los animales o las personas, en particular los niños, estén en la zona de riesgo.

Mantenga el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada, reduciendo así el riesgo de accidentes.

Para evitar todos los peligros asociados con los trabajos de soldadura, use siempre ropa y equipo de protección personal. El uso de una máscara de soldadura aprobada con lentes protectores adecuados o gafas aprobadas con protección lateral, ropa de manga larga, zapatos de seguridad, guantes y delantal de cuero, máscara de protección respiratoria y tapones para los oídos en las condiciones apropiadas reduce el riesgo de lesiones.

Durante la soldadura, vigile siempre la placa de calentamiento.

Al utilizar el soldador de tubos, deberá tener en cuenta que:

- No utilice esta herramienta eléctrica en ambientes húmedos;
- Antes de cada uso, debe comprobar el aislamiento del cable de alimentación y los accesorios para evitar las descargas eléctricas;
- Los humos y los gases de soldadura pueden dañar su salud. Para evitar estos peligros, el usuario debe asegurarse de que haya suficiente ventilación o extracción para mantener los humos y gases alejados de la zona de respiración;
- Al trabajar con materiales sintéticos, pinturas, barnices y materiales similares se pueden liberar humos y gases tóxicos;
- No toque la placa de calentamiento sin desenchufar el cable de alimentación y dejar que el aparato se enfríe. Utilice siempre guantes;
- Deje que la herramienta eléctrica se enfríe completamente antes de guardarla.

## Mantenimiento y limpieza

Antes de iniciar la limpieza, el ajuste, el cambio de accesorios, los trabajos de reparación o mantenimiento, debe desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente.

Cambie inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas para que la herramienta eléctrica esté siempre operativa y en condiciones de funcionamiento seguras.

### Limpieza:

La herramienta eléctrica debe limpiarse a fondo después de su uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar los plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

### Mantenimiento:

Sólo se pueden realizar los trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deben ser realizados por un distribuidor oficial.

Si retira componentes o dispositivos de seguridad para trabajos de mantenimiento, deben ser sustituidos de inmediato y correctamente.

Utilice sólo herramientas o accesorios acoplables aprobados por VITO para esta herramienta eléctrica o piezas técnicamente idénticas. De lo contrario, pueden producirse lesiones o daños en la herramienta eléctrica. En caso de duda o si carece de los conocimientos y medios necesarios, debe ponerse en contacto con un distribuidor oficial.

## Asistencia Técnica

La herramienta eléctrica sólo debe ser reparada por el departamento de servicio de la marca, o por personal cualificado, con piezas de recambio originales únicamente.



## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

### Soporte

Encaje el soporte en el soldador de tubos.

### Matrices de calentamiento

Este soldador de tubos tiene 6 matrices de calentamiento con diferentes tamaños. Cada tamaño se divide en dos partes, para calentar la parte interior y exterior en el tubo.

1. Alinee el agujero de la primera parte (sin rosca) de la matriz de calentamiento deseada (8 a 13) con el agujero de la placa de calentamiento (5);
2. Introduzca un tornillo en el agujero;
3. Alinee la segunda parte (con rosca) de la matriz con el tornillo y apriétela.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Esta máquina está diseñada para realizar trabajos de soldadura en ambientes comerciales e industriales. Se trata de una herramienta eléctrica portátil, apta para funcionar a través de la red eléctrica o del generador.

Esta máquina se utiliza para soldar tubos de plástico y accesorios PPR.

Si se utiliza un generador, este equipo debe asegurar un suministro adecuado de voltaje, frecuencia y potencia de acuerdo con las especificaciones técnicas de la herramienta. Es importante comprobar estas condiciones, porque muchos generadores producen picos de tensión que pueden dañar el soldador de tubos.

No utilice indebidamente ni sobrecargue el soldador de tubos.

Cuando se utiliza el soldador de tubos, deben tomarse ciertas precauciones y procedimientos de uso a fin de evitar accidentes y garantizar la vida útil y el buen funcionamiento de la máquina:

- Al soldar en lugares pequeños, comprobar que están bien ventilados;
- No suelde en áreas donde están pintando o limpiando;
- Al soldar piezas pintadas, utilice una máscara de protección respiratoria;
- Evite usar la máquina en lugares con alta concentración de polvo;
- No utilice la máquina cuando la temperatura ambiente sea superior a 40°C;
- No coloque las partes recientemente soldadas junto a sustancias inflamables.


## Arranque y parada del soldador de tubos

1. Conecte el cable de alimentación (1) y el LED verde (4) se encenderá;
2. Gire el termostato regulador de temperatura (7) hasta la temperatura deseada y se encenderá el LED rojo (3);
3. Una vez que el soldador de tubos ha alcanzado la temperatura deseada, el LED rojo se apaga.


Para apagar el soldador de tubos basta ajustar la temperatura a cero, desenchufar el cable de alimentación y dejar que se enfríe antes de guardarlo.

**Utilización**

1. Coloque el soldador de tubos sobre una superficie firme, horizontal y seca. Asegúrese de que las ranuras de ventilación no estén obstruidas;
2. Monte las matrices de calentamiento (8 a 13) al tamaño deseado;
3. Limpie las matrices con un paño empapado en alcohol;
4. Corte el tubo con el cortatubo suministrado para evitar las rebabas;

 También puede utilizar una sierra de mano y una escuadra para cortar y, en consecuencia, eliminar todas las rebabas antes de soldar.

5. Limpie el tubo y el racor con un paño empapado en alcohol;
6. Marque la profundidad de inserción en el tubo de manera que la punta del tubo no sobrepase el extremo del racor;
7. Enchufe el cable de alimentación y utilice el termostato regulador de temperatura (7) para ajustar la temperatura deseada;
8. Una vez alcanzada la temperatura deseada, inserte simultáneamente el tubo y el accesorio en las respectivas matrices;
9. El racor debe cubrir toda la superficie de la matriz de calentamiento, mientras que el tamaño del tubo no debe sobrepasar la marca realizada anteriormente;
10. Saque el tubo y el accesorio cuando termine el tiempo de fusión según la tabla;
11. Después de sacar el tubo y el racor, ensamble inmediatamente la punta del tubo en el racor, hasta el aro formado por el calentamiento;
12. Después de ensamblar, sujete bien y deje enfriar de 20 a 30 segundos, tomando 3 segundos iniciales para ajustar el ángulo a 15°;

 No gire el tubo en la conexión.

13. Después de terminar la soldadura de tubos, apague el soldador de tubos, desenchufe el cable de alimentación y deje que se enfríe.

Diámetro de la matriz (mm)	Tiempo de calentamiento (s)	Profundidad de inserción (mm)
20	4	14
25	5	16
32	9	19
40	9	20
50	10	21
63	30	26

**INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO**

Siempre que sea necesario reparar o cambiar los accesorios, hay que desenchufar el cable de alimentación y dejar que el aparato se enfríe.

El mantenimiento regular asegura que la máquina se utilice normalmente y se maneje de acuerdo con los requisitos de seguridad.

Se debe realizar un mantenimiento regular del termostato regulador de temperatura, la puesta a tierra, el cable de alimentación y otras conexiones.

**PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

El embalaje consiste en materiales reciclables, que pueden ser eliminados a través de puntos de reciclaje locales.



¡Nunca ponga herramientas eléctricas en la basura doméstica!

Según la Directiva Europea 2012/19/CE sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (REEE) y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas utilizadas deben recogerse por separado y entregarse en los puntos de recogida previstos a tal efecto.

Puede obtener información sobre la eliminación de herramientas eléctricas usadas a través del responsable legal de reciclaje de su municipio.

**SERVICIO ATENCIÓN AL CLIENTE**

Tel.: +34 910 916 155

E-mail: [sac.espana@centrallobao.pt](mailto:sac.espana@centrallobao.pt)

Sitio web: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

## PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
<p>El soldador de tubos no funciona:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El cable de alimentación está desconectado;</li> <li>• La temperatura no está ajustada;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enchufar el cable de alimentación;</li> <li>• Ajustar la temperatura;</li> </ul>
<p>La soldadura resultante es de mala calidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El cable de alimentación o el prolongador son demasiado largos, causando que la corriente de soldadura disminuya;</li> <li>• El tubo tiene rebabas resultantes del corte;</li> <li>• Las matrices no se calientan lo suficiente;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disminuir la longitud del prolongador;</li> <li>• Utilizar el cortatubo suministrado para cortar el tubo, o elimine todas las rebabas antes de soldar;</li> <li>• Las matrices no están totalmente en contacto con la placa de calentamiento. Apretar el tornillo;</li> </ul>

## CERTIFICADO DE GARANTÍA



La garantía del producto es de dos años a partir de la fecha de compra. Así, debe guardar la prueba de la compra durante ese periodo de tiempo. La garantía incluye cualquier defecto de fabrico, de material o de funcionamiento, así como las partes de repuesto y los trabajos necesarios para su recuperación. Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto con la designación SOLDADOR DE TUBOS 1500W COM MALETÍN con la referencia VIP1500 cumple con las siguientes normas o documentos normativos: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019, EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, según las determinaciones de las directivas:

2014/35/UE – Directiva de Baja Tensión

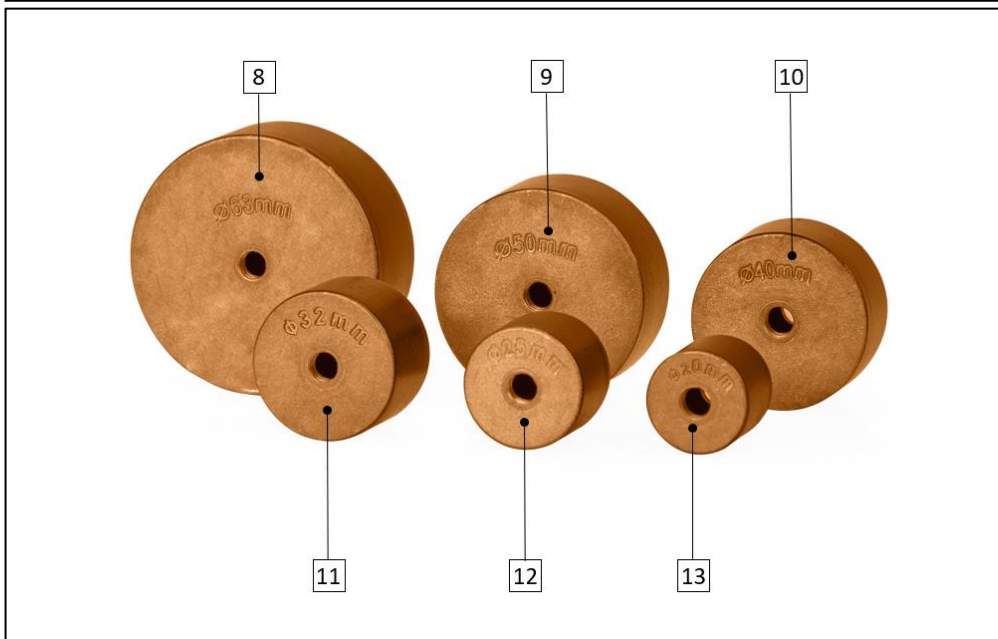
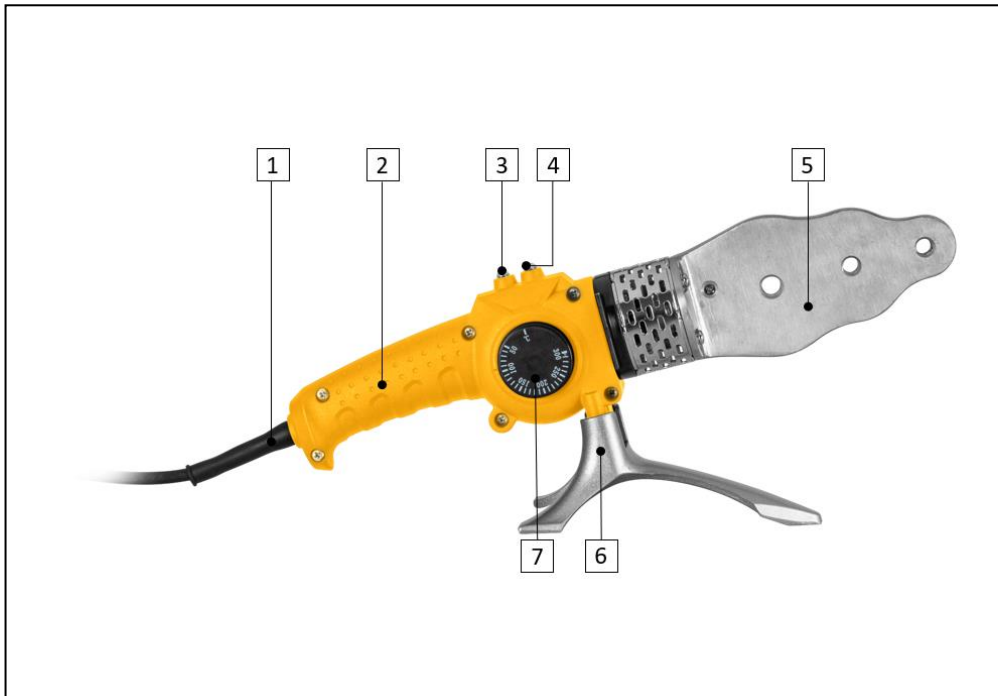
2014/30/UE – Directiva de Compatibilidad Electromagnética

S. João de Ver,  
31 de marzo de 2021

Central Lobão S. A.  
El técnico encargado  
Hugo Santos

## POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

1500W PIPE WELDING MACHINE – VIP1500



Component's list	
1	Power cord
2	Handle
3	Red LED light
4	Green LED light
5	Heating plate
6	Stand
7	Temperature control knob
8	63 mm heating socket
9	50 mm heating socket
10	40 mm heating socket
11	32 mm heating socket
12	25 mm heating socket
13	20 mm heating socket

Technical data	
Power supply:	230 V AC 50 Hz
Power [W]:	1500
Temperature range [°C]:	0 - 300
Heating sockets:	6
Heating sockets diameter [Ø mm]:	20 up to 63
Weight [Kg]:	1.1
Dimensions [mm]:	460 x 150 x 172

Packaging content	
1	Pipe welding machine VIP1500
1	Stand
1	Hey key
1	Pipe cutter
3	Bolts for heating sockets
6	Heating sockets
1	Instruction manual

### Symbols



Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual.



Electric shock hazard.



Respect the safety distance.




Packaging made from recycled materials.



Batteries or power tools should not be disposed of together with household waste.

## GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS

 While operating power tools, you should consider basic safety precautions to avoid the risk of fire, electric shock and personal injury.



Always read the safety, operating and maintenance instructions before you start operating your power tool. Keep the instruction manual for future reference.

### General

It is your responsibility to follow these preventive measures to ensure your own safety. Always operate the pipe welding machine carefully and responsibly. In using the appliance, you accept full responsibility for any accidents caused to third parties or their goods during its use.

The power tool may only be used by people who have read the instruction manual and are familiar with its handling. Before operating the pipe welding machine for the first time, users should be instructed by the seller or any other qualified person on how to use it. Users must ensure they are instructed adequately and practically.

The instruction manual is considered an integral part of the pipe welding machine and must always be made available alongside the product.

Familiarize yourself with the control devices and use of the power tool. In particular, the user must know how to quickly stop the appliance.

Stay alert and use common sense while working. A moment of inattention can result in serious injury.

Do not use the pipe welding machine if you are not both physically and mentally well. Do not use it while you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. If you have a health problem, ask your doctor if it is safe for you to use the pipe welding machine before doing so.

People who use cardiac devices (pacemakers) should not use this type of power tool or stand next to them without medical advice.

Never allow the pipe welding machine to be used by children, individuals with limited physical, sensory or mental abilities, individuals with lack of experience and knowledge of the pipe welding machine, or others unfamiliar with the use instructions.



The pipe welding machine may only be used as stated in this instruction manual. Any other use, which may be dangerous and may cause injury to the user or damage to the pipe welding machine, is not permitted.

Do not overload and misuse the power tool. The use of the power tool for purposes other than those intended and the improper use of accessories can result in hazardous situations.

For safety reasons, any alteration to the pipe welding machine other than installing accessories specifically authorized by the manufacturer, is prohibited. The warranty on your pipe welding machine will be voided if you alter it in any way.

You may get information on authorized accessories from your official VITO distributor.

### Electrical safety instructions



Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can ignite liquids, gases, or dust.

Welding equipment can cause faults in the power grid due to high power consumption. Operating the pipe welding machine in a residential area may cause other appliances to breakdown.

While the pipe welding machine is running, electromagnetic problems may occur in:

- Power cords, pilot, signal and telecommunication cables, near the power tool;
- TV and radios;
- Computers and other control units;
- Security devices, for example alarm systems;
- Pacemakers and hearing aids;
- Calibration or measurement devices;
- On devices with too low resistance to electromagnetic interference.



The power supply must match the technical specifications of the power tool, and it must be grounded.

The power cord must be plugged into a socket with differential protection. The circuit breaker must be set to trip when there is a maximum fault current of 30mA.

Do not expose the power tool to rain or operate it in wet or damp conditions. The presence of water in a power tool increases the risk of damage and electric shock to the user.

Never use the power cord to pull, carry or unplug the power tool. Damaged power cords increase the risk of electric shock.

Keep the power cord and plug away from heat sources, oil and sharp objects.

Check the condition of the power cord regularly, if it is damaged, it must be replaced or repaired by a qualified technician. Do not touch it and remove the plug from the socket immediately. Never operate the power tool with a damaged power cord.

Never change the power cord plug and use a socket which is compatible with the plug. Do not use any kind of socket adaptor.

If the power cord is too long, the electric current may drop, causing a decrease on the welding quality. The voltage must be kept stable during the welding process.

The use of extension cords to connect the power cord is not recommended. However, if you use an extension cord, you should take some precautions, such as:

- If you operate the power tool outdoors, use only extension cord suitable for outdoor use. The use of a suitable extension cord reduces the risk of electric shock;
- Only use extension cords with 3 wires, plugs and sockets with earth-pin.
- The cross-section of the extension cord's cables shall be proportional to the length and with the same characteristics as or larger than the pipe welding machine's power cord;

- Do not use damaged extension cords. Examine the extension cords before using them and replace if necessary;
- Always unplug the extension cord before removing the plug from the power tool;
- When using an extension cord reel, unroll the cord completely.

### Before you start operating

Individuals who have not read the instruction manual and are not familiarized with how to operate the pipe welding machine must not use it. Welding must be carried out by a qualified and experienced personnel who are aware of all necessary safety procedures.

Before welding, remove solvents, grease removers and other combustible materials from the work area.


Ensure that the surrounding air does not contain high concentrations of dust, acid vapours, gases or flammable substances. You should be particularly careful when carrying out repair work on pipes and tanks which contain or have been used to stock combustible liquids or gases.

To ensure that you operate the power tool safely, you should take into account a few precautions and procedures before start-up:

- Check that the accessories are assembled correctly and in good condition. Never use damaged accessories;
- Replace defective or damaged parts as well as all other used and worn-out parts;
- Check that the safety devices are in perfect condition and function properly. Never use the power tool if the safety devices are missing, inhibited, damaged or worn out.

Make all adjustments and work necessary for the correct assembly of the power tool if you have any questions or difficulties, contact your official distributor.

## While operating

 Keep third parties away from the power tool's area of operation. Never work while animals or people, especially children, are in the danger zone.

Keep the work area clean, organized and well lit, thus decreasing the risk of accidents.

To avoid all dangers associated with welding process, always wear personal protective clothing and equipment. Wearing an approved hand-held welding mask with suitable protective lenses or approved side-shield goggles, long-sleeved clothing, safety shoes, gloves and leather apron, mask and ear plugs under the appropriate conditions reduces the risk of injury.

While welding, always pay attention to the heating plate.

While operating the power tool, you should bear in mind that:

- Do not operate this power tool in damp or wet conditions;
- Before each use, you should check the insulation of the power cord, cables and attached accessories in order to avoid electric shocks;
- Fumes and welding gases can harm you permanently. To avoid these hazards, the workplace must be well ventilated to keep fumes and gases away from the breathing area;
- Toxic fumes and gases may be released when handling synthetic materials, paints, varnishes and similar materials;
- Do not touch the heating plate without unplugging the power cord and letting the appliance cool down. Always wear gloves;
- Let the power tool cool down completely before storing;

## Maintenance and cleaning

Before performing cleaning, adjusting, accessories changing, repairing and maintenance work, the power cord must be unplugged from the socket.

Replace worn out or damaged parts immediately, so that the power tool is always in a safe operating condition.

### Cleaning:

The power tool must be cleaned thoroughly after each use.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the power tool.

### Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out; all other works must be performed by an official distributor.

If any components or safety devices are removed for maintenance works, they must be repositioned immediately and correctly.

Use only VITO-approved attachments for this machine or technically identical parts. Failure to do so may result in personal injuries or damages to the pipe welding machine. If in doubt, if you lack knowledge or resources, you should contact an official distributor.

## Technical Assistance

Your pipe welding machine should only be serviced by the manufacturer's internal service personnel, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original parts sourced directly from the manufacturer.



## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

### Stand

Fit the stand to the pipe welding machine.

### Heating sockets

This pipe welding machine has 6 heating sockets of different sizes. Each one is divided into two parts, in order to heat the inner and outer part of the pipe.

1. Align the hole of the first part (without thread) of the desired heating socket (8 to 13) with the hole of the heating plate (5);
2. Insert a bolt into the hole;
3. Align the second piece (with thread) of the heating socket with the bolt and tighten.

## OPERATING INSTRUCTIONS

The pipe welding machine was designed to perform pipe welding both in commercial and industrial environments. It is a portable power tool suitable for operation using energy from the electrical grid or generator.

This welding machine is used for welding plastic pipes and PPR fittings.

Where a generator is used, this equipment must ensure adequate voltage, frequency and power, in accordance with the technical specifications of the power tool. It is important to check these conditions because many generators produce peak voltages that can damage the pipe welding machine.

Do not misuse or overload the pipe welding machine.

When using the pipe welding machine, you should take into consideration some care and procedures of use in order to avoid accidents and to ensure a long-time service life and proper operation of the appliance:

- If welding in small areas, make sure that they are well ventilated;
- Do not weld in areas that are being painted or cleaned;
- When welding painted workpieces, use a protective respiratory mask;
- Avoid operating the pipe welding machine in places with high dust concentration;
- Do not operate the pipe welding machine when the ambient temperature is above 40°C;
- Do not place freshly welded parts next to flammable substances.


## Start and stop

1. Plug in the power cord (1) and the green LED light (4) will turn on;
2. Turn the temperature control knob (7) to the desired temperature and the red LED indicator (3) will light up;
3. Once the pipe welding machine has reached the required temperature, the red LED light turns off.


To switch off the pipe welding machine simply set the temperature to zero, unplug the power cord and let it cool down before storing.

## How to use the pipe welding machine

1. Place the power tool on a level and dry surface. Make sure the ventilation slots are unclogged;
2. Attach the heating sockets (8 to 13) according to the required size;
3. Clean the heating sockets with an alcohol-soaked cloth;
4. Cut the pipe with the supplied pipe cutter in order to avoid burrs;

 You can also use a hand saw and a try square to cut and consequently remove all burrs before welding.

5. Clean the pipe and the fitting with an alcohol-soaked cloth;
6. Mark the insertion depth on the pipe so that the tip of the pipe does not go over the end of the fitting;
7. Plug in the power cord and use the temperature control knob (7) to set the desired temperature;
8. After reaching the desired temperature, simultaneously fix the pipe and the fitting into the respective heating sockets;
9. The fitting must cover the entire surface of the heating socket, while the pipe must not exceed the mark previously made;
10. Remove the pipe and the fitting at the end of the fusion time according to the table below;
11. After removing the pipe and the fitting from the pipe welding machine, immediately join the tip of the pipe into the fitting;
12. After joining, hold it firmly and let it cool for 20 to 30 seconds, taking 3 initial seconds to adjust the angle to 15°;

 Do not rotate the tube.

13. After finishing the pipe welding, switch off the pipe welding machine, unplug the power cord and let it cool down.

Heating socket diameter (mm)	Heating time (s)	Insertion depth (mm)
20	4	14
25	5	16
32	9	19
40	9	20
50	10	21
63	30	26


## MAINTENANCE INSTRUCTIONS


Whenever any repair or change of accessories is required, the power cord must be unplugged and the appliance left to cool down.

Regular maintenance ensures that the appliance operates normally and in accordance with safety precautions.

Regular checks should be carried out, particularly on the temperature control knob, earthing, power cord and other connections.

## ENVIRONMENTAL POLICY

 The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.

 **Never dispose of power tools with your household waste!**

According to the European Directive 2012/19 /EC on electrical and electronic equipment waste (WEEE) and its transposition into national law, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites provided for this purpose.

You can get information regarding the disposal of the power tool through the person in charge for recycling in your city.

## CUSTOMER SERVICE

Tel.: +351 256 248 826

E-mail: [international@centrallobao.pt](mailto:international@centrallobao.pt)

Website: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING

Question/Problem – Cause	Solution
<p>The pipe welding machine is not functioning properly:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The power cord is unplugged;</li> <li>• The temperature is not set;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plug in the power cord;</li> <li>• Set the temperature;</li> </ul>
<p>Poor welding performance:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The power cord or extension cord are too long, which causes the welding current to decrease;</li> <li>• The pipe has burrs resulting from the cut;</li> <li>• The heating sockets don't heat up enough;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Decrease the extension cord's length;</li> <li>• Use the supplied pipe cutter to cut the pipe, or remove the burrs completely before welding;</li> <li>• The heating sockets are not properly attached to the heating plate. Tighten the bolt;</li> </ul>

## WARRANTY CERTIFICATE



The warranty of this power tool is two years from the date of purchase. The warranty of this power tool is two years from the date of purchase. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their recovery.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by the use of it.

## DECLARATION OF CONFORMITY

We declare, under our sole responsibility, that the product labelled 1500W PIPE WELDING MACHINE WITH CASE with code VIP1500 complies with the following standards or normative documents: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019, EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, as defined by:

2014/35/EU – Low Voltage Directive

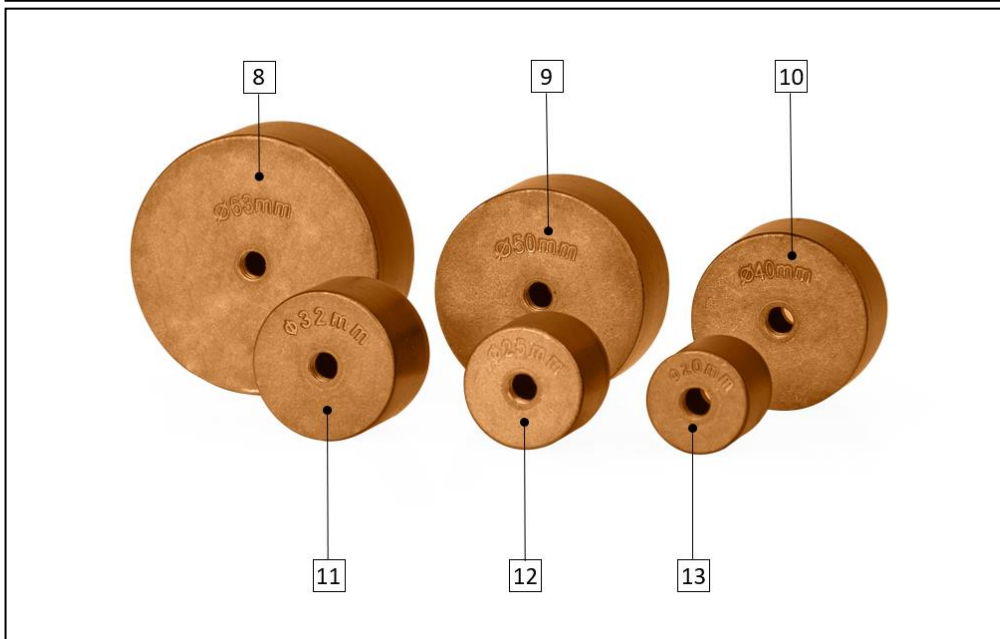
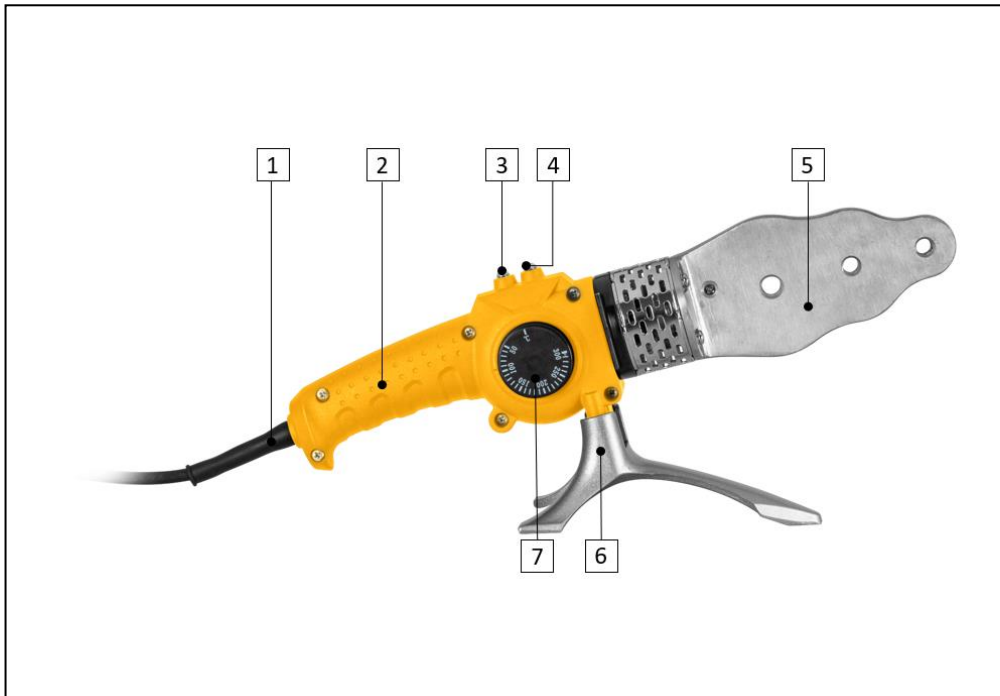
2014/30/EU – The Electromagnetic Compatibility Directive

S. João de Ver,  
31st March 2021

Central Lobão S. A.  
Technical supervisor  
Hugo Santos

## DESCRIPTION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

MACHINE À SOUDER LES TUBES 1500W – VIP1500



Liste de composants	
1	Cordon d'alimentation
2	Poignée
3	Voyant lumineux LED rouge
4	Voyant lumineux LED vert
5	Plaque chauffante
6	Support
7	Régulateur de température
8	Matrice de chauffage de 63mm
9	Matrice de chauffage de 50mm
10	Matrice de chauffage de 40mm
11	Matrice de chauffage de 32mm
12	Matrice de chauffage de 25mm
13	Matrice de chauffage de 20mm

Données techniques	
Tension d'alimentation :	230 V AC 50 Hz
Puissance [W] :	1500
Plage de température [°C] :	0 - 300
Matrices de chauffage :	6
Diamètre des matrices de chauffage :	20 jusqu'à 63
Poids [Kg] :	1.1
Dimensions [mm] :	460 x 150 x 172

Contenu de l'emballage	
1	Machine à souder les tubes VIP1500
1	Support
1	Clé allen
1	Coupe-tubes
3	Boulons pour matrices
6	Matrices de chauffage
1	Mode d'emploi

### Symboles



Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.



Pour éviter tout risques de dommages, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.



Risque d'électrocution.



Respectez la distance de sécurité.





Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.



Collecte séparée des batteries et/ou des outils électriques.

## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lors de l'utilisation des outils électriques, certaines mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et d'accidents.

 Lisez toujours les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les conseils d'entretien avant de commencer à utiliser votre machine à souder les tubes. Veuillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

### Règles générales

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours l'outil électrique avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'outil électrique ne doit être utilisé que par des personnes qui ont lu le mode d'emploi et qui se sont familiarisés avec la manipulation de l'appareil. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit par le revendeur ou toute autre personne compétente sur l'utilisation de l'outil électrique et doit avoir reçu des instructions appropriées et pratiques.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'outil électrique et doit toujours être fourni.


Familiarisez-vous avec les dispositifs de contrôle et l'utilisation de l'outil électrique. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement l'outil électrique.

Soyez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec une machine à souder les tubes. Un moment d'inattention peut causer des blessures graves.

N'utilisez l'outil électrique que si vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser cet outil électrique.

Les personnes qui utilisent des stimulateurs cardiaques (pacemakers) ne doivent pas utiliser ce type d'outil électrique ou rester à proximité sans avis médical.

Ne jamais laisser des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes inexpérimentées et qui ne sont pas familiarisées utiliser cet outil électrique ou encore des personnes qui ne connaissant les consignes d'utilisation.


 La machine à souder les tubes ne doit être utilisé que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'outil électrique est interdite.

Ne surchargez pas l'outil électrique et ne l'utilisez pas mal. L'utilisation de l'outil électrique à des fins autres que celles prévues et l'utilisation incorrecte des accessoires peuvent entraîner des situations dangereuses.

Pour des raisons de sécurité, toute modification de l'outil électrique autre que le montage d'accessoires autorisés par le fabricant est interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.

Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre distributeur officiel VITO.

### Sécurité électrique

 N'utilisez pas des outils électriques dans des environnements explosifs, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.

Les outils de soudage peuvent provoquer des pannes dans le réseau électrique en raison de leur forte consommation d'énergie. L'utilisation de la machine à souder les tubes dans les habitations peut entraîner la panne d'autres appareils électriques.

Pendant le fonctionnement, des problèmes de champs électromagnétiques peuvent survenir dans :

- Cordons d'alimentation, câbles de signal et télécommunications, près de la machine à souder les tubes ;
- Télévisions et radios ;
- Ordinateurs et autres dispositifs de contrôle ;
- Dispositifs de protection (par exemple, système d'alarme) ;
- Stimulateurs cardiaques et appareils auditifs ;
- Dispositifs d'étalonnage ou de mesure ;
- Les appareils avec une trop faible résistance aux interférences électromagnétiques.



La tension d'alimentation doit correspondre aux caractéristiques techniques et l'outil électrique doit être mis à la terre.

Le cordon d'alimentation doit être branché dans une prise de courant avec protection différentielle. L'interrupteur différentiel relié au circuit d'alimentation doit être réglé pour se déclencher lorsqu'il y a un courant de défaut maximum de 30mA.

N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans des endroits humides. L'entrée d'eau dans un outil électrique augmente le risque de dommage de l'outil et de choc électrique pour l'utilisateur.

N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour tirer, transporter ou débrancher. Les cordons d'alimentation endommagés augmentent le risque de choc électrique.

Maintenez le cordon d'alimentation et la fiche à éloignés des sources de chaleur, de l'huile et des objets tranchants.

Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. S'il est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié. Ne le touchez pas et retirez immédiatement la fiche de la prise. N'utilisez jamais l'outil électrique avec un cordon endommagé.

Ne modifiez jamais la fiche du cordon d'alimentation et utilisez une prise compatible avec la fiche. N'utilisez aucun type d'adaptateur.

Si le cordon d'alimentation est trop long, la tension peut baisser, ce qui entraîne une diminution de la qualité de la soudure. La tension doit être maintenue stable pendant le procédé de soudure.

L'utilisation de rallonges électriques, pour brancher le cordon d'alimentation, n'est pas recommandée. Toutefois, si vous utilisez une rallonge électrique, vous devez prendre certaines précautions, telles que :

- Si vous utilisez l'outil électrique à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges adaptées à l'utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge appropriée réduit le risque de choc électrique ;
- N'utilisez que des rallonges à 3 conducteurs, des fiches et des prises de courant avec broche de terre ;
- La section des conducteurs de la rallonge doit être proportionnelle à la longueur et avoir des caractéristiques égales ou supérieures aux caractéristiques du cordon d'alimentation de l'outil électrique ;

- N'utilisez pas de rallonges endommagées. Vérifiez la condition des rallonges électriques avant de les utiliser et remplacez-les si nécessaire ;
- Débranchez toujours la rallonge avant de retirer la fiche de l'outil électrique ;
- Lorsque vous utilisez une rallonge à enrouleur, déroulez le câble complètement ;

### Avant de commencer à travailler

Assurez-vous que l'outil électrique soit utilisé uniquement par des personnes ayant connaissance du mode d'emploi. La soudure doit être réalisée par un personnel qualifié et expérimenté qui connaît toutes les normes de sécurité nécessaires.

Avant de commencer les travaux de soudage, éloignez les solvants, les dégraissants et les autres substances combustibles de la zone de travail.


Veillez à ce que l'air ambiant ne contienne pas de fortes concentrations de poussières, de vapeurs acides, de gaz ou de substances inflammables. Vous devez être particulièrement prudent lorsque vous effectuez des travaux de réparation sur des tubes et des réservoirs qui contiennent ou ont été utilisés pour stocker des liquides ou des gaz combustibles.

Afin d'assurer que l'équipement est utilisé en toute sécurité, certaines précautions et procédures doivent être observées avant le démarrage :

- Veillez à ce que les accessoires attachés sont montés correctement et en bon état. N'utilisez jamais d'accessoires endommagés ;
- Remplacez les pièces défectueuses ou endommagées, ainsi que toutes les autres pièces usées ;
- Vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. Ne jamais utiliser l'outil électrique si les dispositifs de sécurité manquent, sont inhibées, endommagées ou usées.

Effectuez tous les réglages et les travaux nécessaires au montage correct de l'outil électrique, si vous avez des questions ou des difficultés, contactez votre revendeur officiel.

## Au cours du travail

 Tenez les tiers le plus loin possible de la zone d'utilisation de l'outil électrique. Ne travaillez jamais lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent dans la zone de danger.

Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée, diminuant ainsi le risque d'accident.

Pour éviter tous les dangers liés aux travaux de soudage, portez toujours des vêtements et des équipements de protection individuelle. Le port d'un masque de soudage homologué avec des lentilles appropriées ou de lunettes de protection homologuées avec protection latérale de sécurité, de vêtements à manches longues, de chaussures de sécurité, de gants, d'un tablier en cuir, d'un masque de protection respiratoire et de bouchons d'oreille dans des conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Soyez toujours vigilant à la plaque chauffante.

Lorsque vous utilisez l'outil électrique, vous devez tenir compte des points suivants :

- N'utilisez pas cet outil électrique dans des endroits humides ;
- Avant chaque utilisation, vous devez vérifier l'isolation du cordon d'alimentation et des accessoires attachés afin d'éviter tout choc électrique ;
- Le soudage peut produire des fumées et des gaz dangereux pour la santé ; Pour éviter ces risques, le lieu de travail doit être bien ventilé pour tenir les fumées et les gaz à l'écart de la zone de respiration de l'utilisateur ;
- Des fumées et des gaz toxiques peuvent être libérés lors du travail avec des matériaux synthétiques, des peintures, des vernis et des matériaux similaires ;
- Ne touchez pas la plaque chauffante sans avoir débranché le cordon d'alimentation et laissé l'appareil refroidir. Portez toujours des gants ;
- Laissez l'outil électrique refroidir complètement avant de le ranger ;

## Entretien et nettoyage

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant avant de commencer les travaux de nettoyage, de réglage, de changement des accessoires, de réparation ou d'entretien.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'outil électrique soit toujours opérationnel et en bon état de fonctionnement.

### Nettoyage :

L'outil électrique doit être soigneusement nettoyé après chaque utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité lors de l'utilisation de votre outil électrique.

### Entretien :

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que comme décrit dans ce mode d'emploi ; tous les autres travaux doivent être effectués par un distributeur officiel.

Si des composants ou des dispositifs de sécurité sont retirés pour des travaux d'entretien, ils doivent être repositionnés immédiatement et correctement.

N'utilisez que des outils ou accessoires autorisés par VITO pour cet outil électrique ou des pièces techniquement identiques. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'outil électrique. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un distributeur officiel.

## Assistance Technique

L'outil électrique doit être uniquement réparé par le service d'assistance technique de la marque, ou par un professionnel qualifié, uniquement avec pièces de rechange d'origine.



## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

### Support

Fixez le support à la machine à souder les tubes.

### Matrices de chauffage

Cet appareil comprend 6 matrices de chauffage de tailles différentes. Chacune est divisée en deux parties, afin de chauffer la partie intérieure et extérieure du tube.

1. Alignez le trou de la première partie (sans filetage) de la matrice chauffante souhaitée (8 à 13) avec le trou de la plaque chauffante (5) ;
2. Insérez un boulon dans le trou ;
3. Alignez la deuxième partie (avec le filetage) de la matrice chauffante avec le boulon et serrez.

## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

La machine à souder les tubes a été conçue pour réaliser des travaux de soudage de tubes dans des environnements commerciaux et industriels. Elle s'agit d'un outil électrique portable, qui peut être utilisé via un branchement à la réseau électrique ou sur un groupe électrogène.

Cet appareil est utilisé pour le soudage des tubes en plastique et des raccords PPR.

Si la machine à souder les tubes est branché sur un groupe électrogène, ce dernier doit assurer une alimentation adéquate en tension, fréquence et puissance conformément aux spécifications techniques de l'outil électrique. Il est important de vérifier ces conditions, car de nombreux groupes électrogènes produisent des surtensions qui peuvent endommager l'appareil.

Ne surchargez pas l'outil électrique et ne l'utilisez pas mal.

Lorsque vous utilisez la machine à souder les tubes, vous devez prendre en considération certaines précautions et procédures d'utilisation afin d'éviter les accidents et de garantir la durée de vie et le bon fonctionnement de l'appareil :

- Si vous soudez dans des endroits clos, assurez-vous qu'ils sont bien ventilés ;
- Ne soudez pas dans les zones où des travaux de peinture ou de nettoyage sont en cours ;
- Lorsque vous soudez des pièces peintes, portez un masque respiratoire ;
- Évitez d'utiliser la machine à souder les tubes dans les endroits où il y a une forte concentration de poussière ;
- N'utilisez pas la machine à souder les tubes lorsque la température ambiante est supérieure à 40°C ;
- Ne placez pas de pièces fraîchement soudées à proximité de substances inflammables ;


## Démarrage et arrêt

1. Branchez le cordon d'alimentation (1) et le voyant lumineux LED vert (4) s'allume ;
2. Tournez le régulateur de température (7) jusqu'à la température désirée et le voyant lumineux LED rouge (3) s'allume ;
3. Dès que l'appareil atteint la température souhaitée, le voyant rouge s'éteint.


Pour éteindre la machine à souder les tubes, il suffit de régler la température sur zéro, de débrancher le cordon d'alimentation et de laisser refroidir avant de la ranger.

## Utilisation

1. Posez la machine à souder les tubes sur une surface nivelée, horizontale et sèche. Veillez à ce que les ouïes d'aération ne soient pas bouchées ;
2. Montez les matrices de chauffage (8 à 13) à la taille appropriée ;
3. Nettoyez les matrices de chauffage avec un chiffon imbibé d'alcool ;
4. Coupez le tube avec le coupe-tube fourni afin d'éviter les bavures ;

 Vous pouvez également utiliser une scie à main et une équerre de menuisier pour couper et par conséquent éliminer toutes les bavures avant de souder.

5. Nettoyez le tube et le raccord avec un chiffon imbibé d'alcool ;
6. Marquez la profondeur d'insertion sur le tube afin que l'extrémité du tube ne dépasse pas le bout du raccord ;
7. Branchez le cordon d'alimentation et utilisez le régulateur de température (7) pour régler la température souhaitée ;
8. Une fois atteinte la température souhaitée, introduisez simultanément le tube et le raccord dans les respectives matrices ;
9. Le raccord doit couvrir toute la surface de la matrice de chauffage, tandis que le tube ne doit pas dépasser la marque faite précédemment ;
10. Extrayez le tube et le raccord lorsque le temps de fusion est terminé, conformément au tableau ci-dessous ;
11. Après avoir retiré le tube et le raccord, introduisez immédiatement l'extrémité du tube dans le raccord ;
12. Après la jonction, tenez fermement et laissez refroidir pendant 20 à 30 secondes, en prenant 3 secondes initiales pour régler l'angle à 15° ;

 Ne tournez pas le tube.

13. Après avoir terminé le soudage des tubes, éteignez l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation et laissez-le refroidir.

Diamètre de la matrice (mm)	Temps de chauffage (s)	Profondeur d'insertion (mm)
20	4	14
25	5	16
32	9	19
40	9	20
50	10	21
63	30	26

## INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Lorsque qu'il est nécessaire de faire des réparations, de changement des accessoires, le cordon d'alimentation doit être débranché.

Un entretien régulier permet de s'assurer que l'appareil est utilisé normalement et qu'elle fonctionne conformément aux normes de sécurité.

Vous devez effectuer des contrôles périodiques du régulateur de température, mise à la terre, cordon d'alimentation et autres connexions.

## PROTECTION ENVIRONNEMENTALE



L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

D'après la directive européenne 2012/19/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et remis aux points de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination de l'outil électrique utilisé auprès des responsables du service environnement de votre commune.

## SERVICE CLIENT

Tel. : +351 256 248 826

E-mail : [international@centrallobao.pt](mailto:international@centrallobao.pt)

Site web : [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

## FOIRE AUX QUESTIONS/ DÉPANNAGE

Question/ Problème - Cause	Solution
<p>La machine à souder les tubes ne fonctionne pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le cordon d'alimentation est débranché ;</li> <li>• La température n'est pas réglée ;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Branchez le cordon d'alimentation ;</li> <li>• Réglez la température ;</li> </ul>
<p>Soudage de mauvaise qualité :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le cordon d'alimentation ou la rallonge sont trop long, ce qui entraîne une diminution du courant de soudage ;</li> <li>• Le tube présente des bavures provenant de la coupe;</li> <li>• Les matrices ne chauffent pas suffisamment ;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diminuez la longueur de la rallonge ;</li> <li>• Utilisez le coupe-tube fourni pour couper le tuyau, ou éliminez complètement les bavures avant de souder ;</li> <li>• Les matrices de chauffage ne sont pas correctement fixées à la plaque chauffante. Serrez le boulon ;</li> </ul>

## CERTIFICAT DE GARANTIE



La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que ce produit avec la dénomination MACHINE À SOUDER LES TUBES 1500W AVEC MALLETTTE avec le code VIP1500 est conforme aux normes et documents normatifs suivants : EN 60335-

1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019, EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, conformément aux dispositions des directives:

2014/35/UE – Directive Basse Tension

2014/30/UE – Directive sur la compatibilité électromagnétique

S. João de Ver,  
31 mars 2021

Central Lobão S. A.  
Le technicien responsable  
Hugo Santos



CE

21

## DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

**CENTRAL LOBÃO S.A.**  
RUA DA GÂNDARA, 664  
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
POLIFUSORA 1500W C/MALA	VIP1500

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019, EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, conforme as diretivas:

**Diretiva 2014/35/EU** – Diretiva de Baixa Tensão

**Diretiva 2014/30/EU** – Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética

S. João de Ver, 31 de março de 2021

Central Lobão S.A.  
O Técnico Responsável  
Hugo Santos

Processo técnico compilado por: Hugo Santos

Rua da Gândara, nº 664  
4520-606 São João de Ver  
Santa Maria da Feira  
PORTUGAL

Tel.: +351 256 331 080  
Fax.: +351 256 331 089  
[www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)  
dcomercial@centrallobao.pt











**TOOLS FOR THE BRAVE**

**vito-tools.com**



RUA DA GÂNDARA, 664  
4520-606 S. JOÃO DE VER  
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIP1500\_REV00\_OUT21